



KHALDOUN DEKMAK

Phone: 00963 932 908066

Email: khaldoun69@gmail.com

Skype: khaldoun69

Personal Information	Marital Status: Married.
Place of birth:	Nationality: Syrian.
	Damascus.
Education	Damascus University, Syria Master's degree in Translation.
	Damascus University, Syria Bachelor degree in English Literature.
	Damascus University, Syria Bachelor degree in Economics / Business Administration.
Professional experience	1992-1998 Mamoun International center Damascus, Syria. Translator.
	1998-1999 Al-Daleel Classifieds, Damascus, Syria. Translator.
	2000-2005 Sunrise International Co. (Kuwait). Translator.
	2006-2007 Sham Information Technology, Damascus, Syria. Translator
	2007-2021 Freelance Translator/Reviser/Proofreader.
Languages	Mother-tongue : Arabic (Very good including Classical Arabic & MSA)
	English : Excellent
Awards received	American Language Center, level 6 (final level at the time) certificate.
	Computer courses (Windows 10 – Using Internet & Email – M.S. Office 2016 - Networking Basics) + Use of Adobe Acrobat, Trados, Wordfast Pro 3, MemoQ 2015.

**Samples of Translation Works
(to be provided upon request)**

UNDP-Background Briefing on Post Rio

UNTT-Review of the contributions of the MDG Agenda to foster development

ورشة حول موضوع تدعيم وظيفة الرقابة البرلمانية

Aid for Trade-Strategy-AWP-FINAL DRAFT

Yemen Blueprint of Country Report

UNDP - Gender Marker Guidance Note

Conference of the States Parties to the United Nations Convention against Corruption - Executive Summary
Saudi Arabi